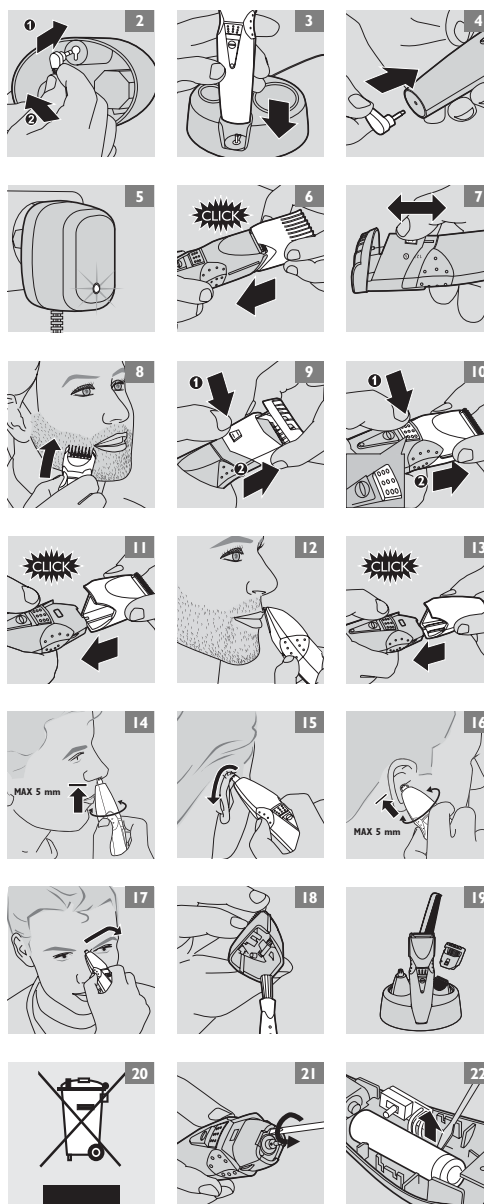
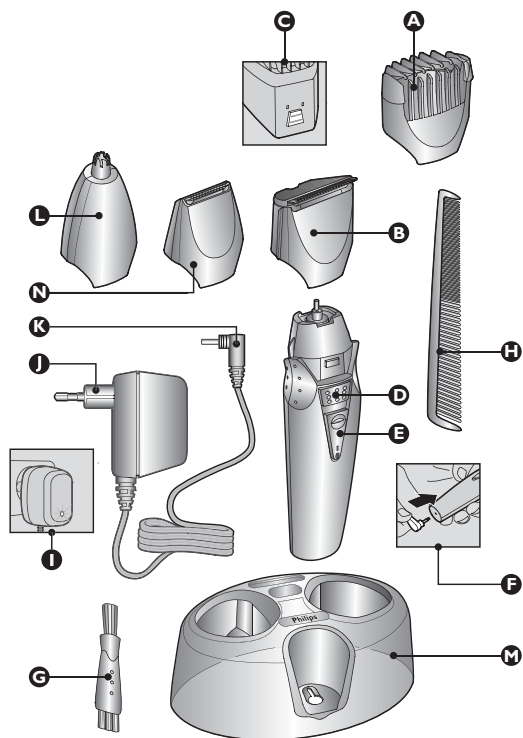


Multitrim

HQG267, HQG265

QG3040, QG3020



PHILIPS

ENGLISH

General description (fig. 1)

- A** 2D Contour Tracking beard trimmer comb
- B** Trimming attachment
- C** Hair length selector
- D** Release button
- E** On/off slide
- F** Socket for appliance plug
- G** Cleaning brush
- H** Barber's comb
- I** Charging light
- J** Powerplug
- K** Appliance plug
- L** Nose/ear/eyebrow attachment
- M** Charging stand with storage facility
- N** Precision attachment (only HQG 267 and QG 3040)

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the powerplug corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only use the powerplug supplied to charge the appliance. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Make sure the appliance, the charging stand and the powerplug do not get wet.
- ▶ Charge, use and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- ▶ This appliance is only intended for trimming and grooming the human beard, moustache, sideburns, nose hair, ear hair and eyebrows.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Do not use the appliance when one of the attachments is damaged or broken, as this may cause injury.
- ▶ Do not place the beard trimmer comb on the precision attachment.

Charging

Charge the appliance fully before you start using it for the first time or after a long period of disuse. It will take approx. 10 hours to fully charge the battery. A fully charged appliance has a cordless operating time of up to 35 minutes. When you charge the appliance for 3 hours, you can use it for 15 minutes.

The appliance does not run from the mains.

Make sure the appliance is switched off during charging!

You can charge the appliance in 2 different ways:

1 In the charging stand:

- ▶ Insert the appliance plug into the socket in the bottom of the stand (fig. 2).
- ▶ Place the appliance on the pin of the stand (fig. 3).

2 Outside the charging stand:

- ▶ Insert the appliance plug directly into the appliance (fig. 4).
- ▶ The green charging light on the powerplug indicates that the appliance is charging (fig. 5).

Optimise the lifetime of the rechargeable battery

- ▶ Do not leave the appliance plugged into the wall socket for more than 24 hours.
- ▶ Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops. Then fully recharge the battery.

Preparing for use

- ▶ Always comb the hair with a fine comb in the direction of growth before you start trimming.
- ▶ Make sure that the hair is dry and clean.

Using the appliance

Beard trimming with comb

- 1** Put the beard trimmer comb on the trimming attachment and push it home until you hear a click (fig. 6).
- 2** Press the hair length selector and slide it to the desired setting. See table 1 (fig. 7).
The setting selected will appear in the window to the left of the hair length selector.
 - ▶ When you are trimming for the first time, start at the maximum trimming length setting (9) to familiarise yourself with the appliance.
 - ▶ *Using setting 1 with the comb installed will result in a 'stubble look'.*
- 3** To trim in the most effective way, move the appliance against the direction of hair growth (fig. 8).

Do not move the appliance too fast. Make smooth and gentle movements and make sure the surface of the comb always stays in contact with the skin.

If a lot of hair has accumulated in the comb, remove the comb and blow and/or shake the hair out of the comb.

NB: You have to adjust the trimming length again after you have removed the comb!

Beard trimming without comb

- 1** Remove the comb by pressing and sliding the hair length selector upwards (fig. 9).
Never pull at the flexible top of the comb. Always pull at the bottom part.
- 2** Make well-controlled movements and touch your beard only slightly with the trimming attachment.
Cutting without the comb will result in a very short stubble beard.

Defining beard, moustache and sideburns (only HQG 267 and QG 3040)

- 1** Remove the beard trimmer comb by pressing and sliding the hair length selector upwards (fig. 9).
- 2** Detach the trimming attachment by pushing the release button (fig. 10).
- 3** Put the precision attachment on the appliance (fig. 11).
- ▶ Hold the appliance upright when you use the precision attachment (fig. 12).

Grooming facial hair (nose hair, ear hair and eyebrows)

- 1** Remove the comb (fig. 9).
- 2** Remove the trimming attachment (fig. 10).
- 3** Put the nose/ear/eyebrow attachment on the appliance (fig. 13).

Trimming nose hair

- 1** Make sure your nostrils are clean.
- 2** Switch the appliance on and insert the tip of the attachment into one of your nostrils (fig. 14).
Do not insert the tip more than 0.5 cm into your nostril.
- 3** Slowly move the tip in and out while turning it round at the same time to remove unwanted hair.
To reduce the tickling effect, make sure that the side of the tip is firmly pressed against the skin.

Trimming ear hair

- 1** Clean the outer ear channel. Make sure it is free from wax.
- 2** Switch the appliance on and move the tip softly round the ear to remove hairs sticking out beyond the rim of the ear (fig. 15).

- Carefully insert the tip into the outer ear channel (fig. 16).

Do not insert the tip more than 0.5 cm into the ear channel as this could damage the eardrum.

Trimming eyebrows

Use the tip to cut individual eyebrow hairs.

Do not use the appliance to define or trim the entire eyebrow.

Never try to trim your eyelashes. Never come too close to your eyes!

- Place the tip of the attachment on the upper edge of the eyebrow.
- Move it along the edge of the eyebrow from the base of the nose towards the outer tip of the eyebrow (fig. 17).

Cleaning

Do not use water or a moist cloth to clean this appliance.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

- Remove the comb (fig. 9).
- Remove the attachment (fig. 10).
- Blow and/or shake out any hair that may have accumulated in the attachment.
- Clean the outside and inside of the attachment with the brush supplied (fig. 18).
- Place the attachment back onto the appliance.

Storage

- Store the appliance and attachments in the stand to prevent damage (fig. 19).

Replacement

Worn or damaged attachments should only be replaced with original Philips replacement attachments, which are available from your dealer or an authorised Philips service centre.

If you have any difficulties obtaining replacement attachments for your appliance, contact the Philips Customer Care Centre in your country or consult the worldwide guarantee leaflet.

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 20).

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

- Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the appliance.
- Let the appliance run until the motor stops.
- Insert a screwdriver in the groove next to the shaft at the top of the appliance. Turn the screwdriver to separate the two housing halves (fig. 21).
- Lift the battery out of the housing by means of a screwdriver. Twist the connecting wires until they break (fig. 22).

Do not connect the appliance to the mains again after the battery has been removed.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Table 1. Beard trimmer

Setting	Remaining hair length (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Übersicht (Abb. 1)

- A** 2D-Bartkonturenkammaufsatz
- B** Schneideaufsatz
- C** Schnittlängenregler
- D** Entriegelungstaste
- E** Netzschalter
- F** Buchse für Gerätestecker
- G** Reinigungsbürste
- H** Frisierkamm
- I** Ladekontrollanzeige
- J** Netzteil
- K** Gerätestecker
- L** Aufsatz für Nase/Ohren/Augenbrauen
- M** Ladestation mit Aufbewahrungsfach
- N** Präzisionsaufsatz (nur HQG 267 und QG 3040)

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- ▶ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Netzteil mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts nur das mitgelieferte Netzteil. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies möglicherweise den Benutzer gefährden kann.
- ▶ Wenn das Netzteil defekt oder beschädigt ist, darf es nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät, die Ladestation und das Netzteil nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- ▶ Benutzen und laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15° C und 35° C.
- ▶ Dieses Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar und zum Trimmen von Schnurrbärten, Koteletten und Augenbrauen sowie von Haaren in Nase und Ohren bestimmt.
- ▶ Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder defekten Aufsatz, um Verletzungen zu vermeiden.
- ▶ Setzen Sie den Bartschneidekamm nicht auf den Präzisionsaufsatz.

Laden

Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch, und wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben, vollständig auf. Es dauert ca. 10 Stunden, bis der Akku voll geladen ist. Ein voll aufgeladenes Gerät bietet eine kabellose Betriebsdauer von bis zu 35 Minuten. Wenn Sie das Gerät 3 Stunden laden, können Sie es 15 Minuten lang benutzen.

Das Gerät funktioniert nicht mit Netzstrom.

Das Gerät muss während des Ladens ausgeschaltet sein!

Es gibt zwei Möglichkeiten zum Aufladen des Geräts:

1 In der Ladestation:

- ▶ Stecken Sie den Gerätestecker in die Buchse im Boden der Ladestation (Abb. 2).
- ▶ Setzen Sie das Gerät auf den Stift der Ladestation (Abb. 3).

2 Außerhalb der Ladestation:

- ▶ Stecken Sie den Gerätestecker direkt in das Gerät (Abb. 4).
- ▶ Die grüne Ladekontrollanzeige zeigt an, dass sich das Gerät auflädt (Abb. 5).

Verlängern Sie die Nutzungsdauer Ihres Akkus

- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden am Netz.
- ▶ Entladen Sie den Akku zweimal pro Jahr vollständig, indem Sie den Motor so lange laufen lassen, bis er anhält. Laden Sie den Akku dann wieder vollständig auf.

Vorbereitung für den Gebrauch

- ▶ Kämmen Sie das Haar vor dem Schneiden mit einem feinen Kamm in Haarwuchsrichtung.
- ▶ Das Haar muss sauber und trocken sein.

Verwendung des Geräts**Bartschneiden mit dem Kammaufsatz**

- 1** Stecken Sie den Bartschneidekamm auf den Schneideaufsatz, bis er hörbar einrastet (Abb. 6).
- 2** Drücken Sie auf den Schnittlängenregler, und schieben Sie ihn auf die gewünschte Einstellung (Siehe Tabelle 1) (Abb. 7).

Die gewählte Einstellung wird in dem Fenster links neben dem Schnittlängenregler angezeigt.

- ▶ Beginnen Sie beim ersten Mal mit der maximalen Schnittlänge (9), um sich mit dem Gerät vertraut zu machen.
- ▶ Mit dem Kammaufsatz und Schnittlängeneinstellung 1 erhalten Sie einen "Drei-Tage-Bart".

- 3** Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Gerät gegen die Haarwuchsrichtung führen (Abb. 8).

Bewegen Sie das Gerät nicht zu schnell. Führen Sie es mit sanften Bewegungen über das Gesicht, und achten Sie darauf, dass der Kamm stets in Kontakt mit der Haut bleibt.

Wenn sich viel Haar im Kammaufsatz angesammelt hat, nehmen Sie diesen ab und pusten oder schütteln Sie die Haare heraus.

HINWEIS: Sie müssen die Schnittlänge neu einstellen, nachdem Sie den Kammaufsatz abgenommen haben!

Bartschneiden ohne Kammaufsatz

- 1** Drücken Sie auf den Schnittlängenregler und schieben Sie ihn nach oben, um den Kammaufsatz abzunehmen (Abb. 9).

Ziehen Sie keinesfalls an der beweglichen Spitze des Kammaufsatzes, sondern nur am unteren Teil.

- 2** Berühren Sie Ihren Bart nur leicht mit dem Schneideaufsatz und führen Sie den Aufsatz mit kontrollierten Bewegungen über das Gesicht.

Wenn Sie ohne Kammaufsatz schneiden, erhalten Sie einen sehr kurzen "Drei-Tage-Bart".

Konturen von Bart, Schnurrbart und Koteletten definieren (nur HQG 267 und QG 3040)

- 1** Drücken Sie auf den Schnittlängenregler, und schieben Sie ihn nach oben, um den Bartkonturenkammaufsatz abzunehmen (Abb. 9).

- 2** Drücken Sie zum Lösen des Schneideaufsatzes auf die Entriegelungstaste (Abb. 10).

- 3** Stecken Sie den Präzisionsaufsatz auf das Gerät (Abb. 11).

- ▶ Halten Sie das Gerät bei Anwendung mit dem Präzisionsaufsatz senkrecht (Abb. 12).

Schneiden von Augenbrauen und Haaren in Nase und Ohren

- 1** Entfernen Sie den Kammaufsatz (Abb. 9).
- 2** Entfernen Sie den Schneideaufsatz (Abb. 10).
- 3** Setzen Sie den Aufsatz für Nase/Ohren/Augenbrauen auf das Gerät (Abb. 13).

Haare in der Nase schneiden

- 1** Achten Sie darauf, dass die Nasenlöcher sauber sind.
- 2** Schalten Sie das Gerät ein, und führen Sie die Spitze des Aufsatzes in ein Nasenloch (Abb. 14).

Führen Sie die Spitze nicht weiter als 5 mm in die Nase ein.

- Führen Sie die Spitze langsam hinein und wieder heraus. Drehen Sie sie gleichzeitig, um so unerwünschte Haare zu entfernen.

Um unerwünschtes Kitzeln zu verhindern, halten Sie die Seite der Spitze fest gegen die Haut.

Haare in den Ohren schneiden

- Reinigen Sie die äußere Ohrmuschel, und achten Sie darauf, dass der Ohrkanal frei von Ohrenschmalz ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, und führen Sie die Spitze sanft um die Ohrmuschel herum, um die über den Rand des Ohrkanals herausragenden Haare zu entfernen (Abb. 15).

- Führen Sie die Spitze vorsichtig in den äußeren Ohrkanal (Abb. 16).

Führen Sie die Spitze nicht weiter als 5 mm in den Ohrkanal ein, um Beschädigungen des Trommelfells zu vermeiden.

Augenbrauen schneiden

Benutzen Sie die Spitze, um einzelne Haare der Augenbrauen zu schneiden.

Benutzen Sie das Gerät nicht zum Konturenschneiden oder Schneiden der gesamten Augenbraue.

Versuchen Sie niemals, Ihre Wimpern mit dem Gerät zu schneiden. Führen Sie es auch nicht zu dicht an die Augen!

- Setzen Sie die Spitze des Aufsatzes am oberen Rand der Augenbraue an.
- Führen Sie die Spitze von der Nasenwurzel entlang der Augenbraue bis zum äußeren Ende (Abb. 17).

Reinigung

Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts weder Wasser noch ein feuchtes Tuch.

Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

- Entfernen Sie den Kammaufsatz (Abb. 9).
- Nehmen Sie den Aufsatz ab (Abb. 10).
- Pusten und/oder schütteln Sie die Haare heraus, die sich möglicherweise im Aufsatz angesammelt haben.
- Reinigen Sie den Aufsatz von innen und außen mit der mitgelieferten Bürste (Abb. 18).
- Setzen Sie den Aufsatz wieder auf das Gerät.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät und die Aufsätze in der Ladestation auf, um sie vor Beschädigungen zu schützen (Abb. 19).

Ersatzteile

Abgenutzte und beschädigte Aufsätze dürfen nur durch Original-Philips-Ersatzaufsätze ausgetauscht werden. Ersatzteile sind bei Ihrem Händler oder einem Philips Service-Center erhältlich.

Sollten Sie bei der Beschaffung von Ersatzteilen für Ihr Gerät Schwierigkeiten haben, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Beachten Sie auch die Angaben in der internationalen Garantieschrift.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer der offiziellen Recyclingstellen ab. Damit unterstützen Sie aktiv den Umweltschutz (Abb. 20).

Der integrierte Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen oder es an einer der offiziellen Recyclingstellen abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie ihn auch bei einem Philips Service-Center entfernen lassen. Dort wird der Akku umweltgerecht entsorgt.

Den Akku entsorgen

- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Gerät.
- Lassen Sie das Gerät laufen, bis der Motor stillsteht.
- Schieben Sie einen Schraubendreher in die Rille neben dem Schaft oben am Gerät. Trennen Sie die beiden Gehäusehälften mithilfe des Schraubendrehers (Abb. 21).
- Lösen Sie den Akku mit dem Schraubendreher aus dem Gehäuse. Drehen Sie die Verbindungsdrähte hin und her, bis sie auseinander brechen (Abb. 22).

Nach Entnahme des Akkus darf das Gerät nicht mehr mit einer Steckdose verbunden werden.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 01 80/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com).

Tabelle 1: Bartschneider

Einstellung	Verbleibende Bartlänge (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Description générale (fig. 1)

- A** Sabot pour la barbe avec système Contour Tracking 2D
- B** Accessoire de coupe
- C** Sélecteur de hauteur de coupe
- D** Bouton de déverrouillage
- E** Bouton coulissant marche/arrêt
- F** Prise pour la fiche de l'appareil
- G** Brosse de nettoyage
- H** Peigne
- I** Voyant de charge
- J** Cordon d'alimentation
- K** Fiche de l'appareil
- L** Accessoire de coupe pour nez/oreilles/sourcils
- M** Base de recharge et de rangement
- N** Accessoire de précision (HQG267 et QG3040 uniquement)

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le cordon d'alimentation correspond à la tension du secteur.
- ▶ Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni pour charger l'appareil. N'essayez pas de remplacer la fiche du cordon pour éviter tout accident.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, remplacez-le toujours par un cordon de même type pour éviter tout accident.
- ▶ Évitez de mouiller l'appareil, la base de recharge et le cordon d'alimentation.
- ▶ Utilisez, chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.
- ▶ L'appareil a été conçu pour tailler la barbe, la moustache, les favoris, les poils du nez et des oreilles ou les sourcils.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si l'un des accessoires est endommagé ou cassé.
- ▶ Ne mettez jamais le sabot sur l'accessoire de précision.

Charge

Chargez l'appareil complètement avant la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation. Une charge complète dure environ 10 heures. Un appareil complètement chargé offre une autonomie de fonctionnement de 35 minutes environ. Si vous chargez l'appareil pendant 3 heures, il aura une autonomie de 15 minutes.

Cet appareil ne fonctionne pas sur secteur. Arrêtez toujours l'appareil avant de le charger.

Vous pouvez charger l'appareil de deux manières :

1 Sur la base de recharge :

- ▶ Insérez la fiche dans la prise de la base de recharge (fig. 2).
- ▶ Placez l'appareil sur la broche de la base de recharge (fig. 3).

2 Sans la base de recharge :

- ▶ Insérez la fiche directement dans l'appareil (fig. 4).
- ▶ Le voyant vert du cordon d'alimentation indique que l'appareil est en charge (fig. 5).

Optimisation de la durée de vie de la batterie rechargeable

- ▶ Ne laissez pas l'appareil branché sur secteur pendant plus de 24 heures.
- ▶ Déchargez complètement la batterie deux fois par an en laissant l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur. Ensuite, rechargez complètement la batterie.

Avant l'utilisation

- ▶ Peignez toujours les poils avec un peigne fin avant de les tailler.
- ▶ Les poils doivent être secs et propres.

Utilisation de l'appareil**Taille de la barbe avec le sabot**

- 1** Fixez le sabot pour la barbe sur l'accessoire de coupe (vous devriez entendre un déclic) (fig. 6).
- 2** Appuyez sur le sélecteur de hauteur de coupe et faites-le glisser sur la position désirée. Voir tableau I (fig. 7).
Le réglage apparaît dans la fenêtre située à gauche du sélecteur de hauteur de coupe.
 - ▶ Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, commencez par sélectionner le réglage maximum (9) pour vous familiariser.
 - ▶ Si vous utilisez l'appareil avec le sabot réglé sur la position 1, vous obtiendrez une barbe de plusieurs jours.
- 3** Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez l'appareil dans le sens inverse de la pousse des poils (fig. 8).

N'effectuez pas de mouvements rapides, mais des mouvements uniformes et tout en douceur. Assurez-vous que la surface du sabot reste toujours en contact avec la peau.

Si des poils se sont accumulés dans le sabot, retirez-le et enlevez les poils en soufflant et/ou en le secouant.

Remarque : après avoir retiré le sabot, n'oubliez pas de régler à nouveau la hauteur de coupe.

Taille de la barbe sans sabot

- 1** Appuyez sur le sélecteur de hauteur de coupe et faites-le glisser vers le haut pour retirer le sabot (fig. 9).
Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.
- 2** Effectuez des mouvements précis et touchez légèrement les poils avec l'accessoire de coupe.
Si vous utilisez l'appareil sans sabot, la barbe sera très courte.

Finition de la barbe, de la moustache et des favoris (HQG267 et QG3040 uniquement)

- 1** Appuyez sur le sélecteur de hauteur de coupe et faites-le glisser vers le haut pour retirer le sabot pour la barbe (fig. 9).
 - 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer l'accessoire de coupe (fig. 10).
 - 3** Fixez l'accessoire de précision sur l'appareil (fig. 11).
- ▶ Lorsque vous utilisez l'accessoire de précision, tenez l'appareil en position verticale (fig. 12).

Coupe des poils du nez, des oreilles et des sourcils

- 1** Retirez le sabot (fig. 9).
- 2** Retirez l'accessoire de coupe (fig. 10).
- 3** Fixez l'accessoire de coupe pour le nez, les oreilles et les sourcils (fig. 13).

Coupe des poils du nez

- 1** Les narines doivent être propres.
- 2** Mettez l'appareil en marche et introduisez le bout de l'accessoire dans une des narines (fig. 14).
N'introduisez pas le bout de l'accessoire sur plus de 0,5 cm dans les narines.
- 3** Effectuez des mouvements lents vers l'intérieur et l'extérieur en faisant pivoter l'accessoire pour couper les poils.

Pour réduire la sensation de chatouillement, exercez une pression ferme contre la peau.

Coupe des poils des oreilles

- 1** Nettoyez-vous correctement les oreilles.
- 2** Mettez l'appareil en marche et déplacez lentement le bout de l'accessoire autour de l'oreille pour couper les poils (fig. 15).

- 3 Introduisez le bout de l'accessoire dans l'oreille avec précaution (fig. 16).

Attention : n'introduisez pas le bout de l'accessoire sur plus de 0,5 cm dans l'oreille pour ne pas endommager le tympan.

Coupe des sourcils

Utilisez le bout de l'accessoire pour couper les poils rebelles.

N'utilisez pas l'appareil pour raser ou faire le contour des sourcils.

N'essayez jamais de couper les cils. Tenez l'appareil à bonne distance des yeux !

- 1 Positionnez le bout de l'accessoire au-dessus du sourcil.
- 2 Déplacez-le le long du sourcil à partir de la base du nez (fig. 17).

Nettoyage

Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau ou avec un chiffon humide.

N'utilisez pas de détergents abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- 1 Retirez le sabot (fig. 9).
- 2 Retirez l'accessoire (fig. 10).
- 3 Enlevez les poils accumulés dans l'accessoire en le secouant ou en soufflant.
- 4 Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'accessoire à l'aide de la brosse (fig. 18).
- 5 Remettez l'accessoire sur l'appareil.

Rangement

- Pour éviter tout dommage, rangez l'appareil et les accessoires sur la base de recharge (fig. 19).

Remplacement

Les accessoires usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par des accessoires d'origine Philips, disponibles auprès de votre revendeur ou d'un Centre Service Agréé Philips.

Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires de rechange, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays ou consultez le dépliant de garantie internationale.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionne plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 20).

La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge.

Mise au rebut de la batterie

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la petite fiche de l'appareil.
- 2 Faites fonctionner l'appareil jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- 3 Insérez un tournevis dans la gorge située près de l'axe en haut de l'appareil et faites-le tourner pour séparer les deux parties du boîtier de l'appareil (fig. 21).
- 4 Retirez la batterie à l'aide d'un tournevis. Tordez les fils de connexion jusqu'à ce qu'ils cassent (fig. 22).

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après avoir retiré la batterie.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le «Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV».

Tableau I. Tondeuse à barbe

Réglage	Longueur de barbe obtenue (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** 2D Contour Tracking baardtrimmerkam
- B** Trimmerhulpstuk
- C** Haarlengteknop
- D** Ontgrendelknop
- E** Aan/uitknop
- F** Aansluiting voor apparaatstekker
- G** Schoonmaakborsteltje
- H** Kapperskam
- I** Oplaadlampje
- J** Powerplug
- K** Apparaatstekker
- L** Neus/oor/wenkbrauwtrimmer
- M** Oplader met opbergmogelijkheid
- N** Precisiehulpstuk (alleen HQG 267 en QG 3040)

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▶ Controleer of het voltage aangegeven op de powerplug overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▶ Gebruik uitsluitend de bijgeleverde powerplug om het apparaat op te laden. Knip de powerplug niet af om hem te vervangen door een andere stekker, omdat dit een gevaarlijke situatie kan opleveren.
- ▶ Indien de powerplug beschadigd is, dient u ervoor te zorgen dat deze vervangen wordt door een powerplug van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- ▶ Voorkom dat het apparaat, de oplader en de powerplug nat worden.
- ▶ Laad het apparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- ▶ Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het knippen en bijwerken van baarden, snorren, bakkebaarden, neusharen, oorharen en wenkbrauwen bij mensen.
- ▶ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer een van de hulpstukken beschadigd of kapot is, omdat dit tot verwondingen kan leiden.
- ▶ Plaats de baardtrimmerkam niet op het precisiehulpstuk.

Opladen

Laad het apparaat volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt en wanneer u het langere tijd niet hebt gebruikt.

Het kost ongeveer 10 uur om de accu volledig op te laden. Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze gebruikstijd tot 35 minuten. Wanneer u het apparaat 3 uur oplaadt, kunt u het gedurende 15 minuten gebruiken. Het apparaat werkt niet op netspanning.

Zorg dat het apparaat tijdens het opladen uitgeschakeld is!

U kunt het apparaat op 2 verschillende manieren opladen:

1 In de oplader:

- ▶ Steek het apparaatstekker in de opening in de onderzijde van de oplader (fig. 2).
- ▶ Bevestig het apparaat op de pen van het apparaatstekker (fig. 3).

2 Niet in de oplader:

- ▶ Steek het apparaatstekker rechtstreeks in het apparaat (fig. 4).
- ▶ Het groene oplaadlampje op de powerplug geeft aan dat het apparaat aan het opladen is (fig. 5).

De levensduur van de accu optimaliseren

- ▶ Laat het apparaat niet langer dan 24 uur op netspanning aangesloten zitten.
- ▶ Ontlaad de accu twee keer per jaar door de motor te laten lopen totdat deze stopt. Laad het apparaat daarna volledig op.

Klaarmaken voor gebruik

- ▶ Kam het haar altijd met een fijne kam in de groeirichting voordat u begint te trimmen.
- ▶ Zorg ervoor dat het haar droog en schoon is.

Gebruik

Baardtrimmen met kam

1 Plaats de baardtrimmerkam op het trimmerhulpstuk en druk hem aan totdat u een klik hoort (fig. 6).

2 Druk op de haarlengteknop en schuif hem naar de gewenste stand. Zie tabel I (fig. 7).

De gekozen stand wordt getoond in het venstertje links van de haarlengteknop.

- ▶ Wanneer u voor de eerste keer aan het trimmen bent, begin dan op de hoogste stand (9) om met het apparaat te leren omgaan.
- ▶ Stand 1 met de baardtrimmerkam bevestigd op het trimmerhulpstuk resulteert in een stoppelbaard.

3 U trimt het meest doeltreffend wanneer u het apparaat tegen de haargroeirichting in beweegt (fig. 8).

Beweeg het apparaat niet te snel. Maak soepele en rustige bewegingen en zorg ervoor dat het oppervlak van de kam steeds goed in contact blijft met de huid.

Als zich veel haar heeft verzameld in de kam, verwijder dan de kam en blaas en/of schud het haar eruit.

NB: U moet de haarlengte weer opnieuw instellen nadat u de kam hebt verwijderd!

Baardtrimmen zonder kam

1 Verwijder de kam door de haarlengteknop in te drukken en naar boven de schuiven (fig. 9).

Trek nooit aan de buigzame bovenkant van de kam, maar altijd aan het onderste deel.

2 Maak gecontroleerde bewegingen, waarbij u het baardhaar voorzichtig aanraakt met het trimmerhulpstuk.

Knippen zonder de baardtrimmerkam resulteert in een heel korte stoppelbaard.

Baard, snor en bakkebaarden bijwerken (alleen HQG 267 en QG 3040)

1 Verwijder de kam door de haarlengteknop in te drukken en naar boven de schuiven (fig. 9).

2 Verwijder het trimmerhulpstuk door op de ontgrendelknop te drukken (fig. 10).

3 Plaats het precisiehulpstuk op het apparaat (fig. 11).

▶ Houd het apparaat rechtop wanneer u het precisiehulpstuk gebruikt (fig. 12).

Gezichtshaar bijknippen (neushaar, oorhaar en wenkbrauwen)

1 Verwijder de kam (fig. 9).

2 Verwijder het trimmerhulpstuk (fig. 10).

3 Plaats de neus/oor/wenkbrauwtrimmer op het apparaat (fig. 13).

Neushaar bijknippen

1 Zorg ervoor dat uw neusgaten schoon zijn.

2 Schakel het apparaat in en steek de punt van de trimmer in een van uw neusgaten (fig. 14).

Steek de punt niet verder dan 0,5 cm in uw neusgat.

3 Verwijder ongewenst haar door de punt langzaam naar binnen en naar buiten te bewegen terwijl u het apparaat tegelijkertijd draait.

Door de punt stevig tegen de huid te drukken, kunt u het kietelende gevoel verminderen.

Oorhaar bijknippen

1 Maak het buitenste gehoorkanaal schoon. Zorg dat het kanaal vrij is van oorsmeer.

2 Schakel het apparaat in en beweeg de punt zachtjes rond in het oor om haren die uitsteken buiten de rand van het oor te verwijderen (fig. 15).

3 Steek de punt voorzichtig in het buitenste gehoorkanaal (fig. 16).

Steek de punt niet verder dan 0,5 cm in het gehoorkanaal, omdat dit tot beschadiging van het trommelvlies zou kunnen leiden.

Wenkbrauwen bijknippen

Gebruik de punt om afzonderlijke wenkbrauwveren bij te knippen.

Gebruik het apparaat niet om de hele wenkbrauw bij te knippen of in vorm te brengen.

Probeer nooit uw wimpers te knippen met dit apparaat. Blijf uit de buurt van de ogen!

1 Plaats de punt van de trimmer op de bovenste rand van de wenkbrauw.

2 Beweeg hem langs de rand van de wenkbrauw vanaf de neuswortel in de richting van de buitenste punt van de wenkbrauw (fig. 17).

Schoonmaken

Gebruik geen water of een vochtige doek om dit apparaat te reinigen.

Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuummiddelen of vloeistoffen als alcohol, benzine of aceton.

1 Verwijder de kam (fig. 9).

2 Verwijder het hulpstuk (fig. 10).

3 Blaas en/of schud het hulpstuk om haar dat zich erin verzameld heeft te verwijderen.

4 Maak de buitenkant en binnenkant van het hulpstuk schoon met het bijgeleverde borsteltje (fig. 18).

5 Plaats het hulpstuk terug op het apparaat.

Opbergen

Bewaar het apparaat en de hulpstukken in de oplader om beschadiging te voorkomen (fig. 19).

Vervanging

Beschadigde en versleten hulpstukken mogen alleen vervangen worden door originele Philips hulpstukken, die verkrijgbaar zijn bij uw dealer of een geautoriseerd Philips servicecentrum.

Indien u problemen ondervindt bij het verkrijgen van vervangende hulpstukken, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land of raadpleeg het 'worldwide guarantee' vouwblad.

Milieu

Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 20).

De ingebouwde accu bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het apparaat afdankt of inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u moeite heeft de accu te verwijderen, dan kunt u het apparaat ook naar een Philips servicecentrum brengen, waar men de accu voor u zal verwijderen en ervoor zal zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

De accu verwijderen

1 Haal de powerplug uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het apparaat.

2 Laat het apparaat lopen totdat de motor stopt.

3 Steek een schroevendraaier in de groef naast de as aan de bovenzijde van het apparaat. Draai de schroevendraaier om de twee huishelften van elkaar te scheiden (fig. 21).

4 Licht de accu uit de behuizing met behulp van een schroevendraaier. Buig de aansluitdraden tot ze breken (fig. 22).

Sluit het apparaat niet meer aan op netspanning nadat u de accu hebt verwijderd.

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan onze website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tabel 1. Baardtrimmer

Stand	Resulterende haarlengte (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Descripción general (fig. 1)

- A** Peine-guía con sistema 2D de seguimiento de los contornos del rostro
- B** Accesorio de corte
- C** Selector de longitud de corte
- D** Botón de liberación
- E** Botón de encendido/apagado
- F** Toma para la clavija del aparato
- G** Cepillo de limpieza
- H** Peine de peluquería
- I** Piloto de carga
- J** Clavija de red
- K** Clavija del aparato
- L** Accesorio para nariz/orejas/cejas
- M** Soporte de carga y almacenamiento
- N** Accesorio de precisión (sólo HQG 267 y QG 3040)

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la clavija de red se corresponde con el voltaje de red local.
- ▶ Utilice únicamente la clavija de red suministrada para cargar el aparato. No corte la clavija para sustituirla por otra, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- ▶ Si la clavija de red está dañada, sustitúyala siempre por una del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el soporte de carga y la clavija de red no se mojen.
- ▶ Cargue, utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 15°C y 35°C.
- ▶ Este aparato está pensado sólo para cortar y arreglar la barba, el bigote, las patillas, el pelo de la nariz, de las orejas y de las cejas de las personas.
- ▶ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ No utilice el aparato si alguno de los accesorios está dañado o roto, ya que podría ocasionar lesiones.
- ▶ No coloque el peine-guía en el accesorio de precisión.

Carga

Cargue completamente el aparato antes de empezar a usarlo por primera vez o tras un largo periodo sin usarlo. La batería tardará aproximadamente 10 horas en cargarse por completo. Un aparato completamente cargado tiene un tiempo de funcionamiento sin cable de hasta 35 minutos. Si carga el aparato durante 3 horas, podrá utilizarlo durante 15 minutos.

El aparato no funciona conectado a la red.

Asegúrese de que el aparato está apagado mientras se carga.

Puede cargar el aparato de 2 formas distintas:

1 En el soporte de carga:

- ▶ Inserte la clavija del aparato en la toma de la parte inferior del soporte (fig. 2).
- ▶ Coloque el aparato en el soporte (fig. 3).

2 Fuera del soporte de carga:

- ▶ Inserte la clavija del aparato directamente en el aparato (fig. 4).
- ▶ El piloto de carga verde de la clavija de red indica que el aparato se está cargando (fig. 5).

Cómo optimizar la vida útil de la batería recargable

- ▶ No deje el aparato enchufado a la red durante más de 24 horas.
- ▶ Descargue completamente la batería dos veces al año dejando que el motor funcione hasta que se pare. A continuación, recargue completamente la batería.

Preparación para usarlo

- ▶ Antes de empezar a cortar, peine siempre el pelo en la dirección de crecimiento con un peine fino.
- ▶ Asegúrese de que el pelo está seco y limpio.

Uso del aparato

Corte de barba con peine-guía

- 1** Coloque el peine-guía en el accesorio de corte y presione hasta que encaje en su sitio (oírás un clic) (fig. 6).
- 2** Presione el selector de longitud de corte y colóquelo en la posición deseada. Consulte la tabla I (fig. 7). La posición seleccionada aparecerá en la ventana situada a la izquierda del selector de longitud de corte.
 - ▶ Cuando empiece a cortar por primera vez, seleccione la posición máxima de longitud de corte (9) para familiarizarse con el aparato.
 - ▶ Si utiliza la posición 1 con el peine guía, el resultado será una barba con "aspecto de dos días".
- 3** Para cortar de la forma más eficaz, mueva el aparato en dirección contraria a la de crecimiento del pelo (fig. 8). No mueva el aparato demasiado deprisa. Haga movimientos lentos y suaves asegurándose de que la superficie del peine-guía esté siempre en contacto con la piel.

Si se ha acumulado mucho pelo en el peine-guía, quítelo y sople o sacuda el pelo del peine.

Nota: Debe volver a ajustar la longitud de corte después de haber quitado el peine.

Corte de barba sin peine-guía

- 1** Quite el peine-guía presionando y deslizando el selector de longitud de corte hacia arriba (fig. 9). Nunca tire de la parte superior flexible del peine-guía. Tire siempre de la parte inferior.
- 2** Haga movimientos controlados y toque la barba sólo ligeramente con el accesorio de corte. Si corta sin peine, el resultado será una barba muy corta con aspecto de barba de dos días.

Cómo definir la barba, el bigote y las patillas (sólo HQG 267 y QG 3040)

- 1** Quite el peine-guía presionando y deslizando el selector de longitud de corte hacia arriba (fig. 9).
- 2** Quite el accesorio de corte presionando el botón de liberación (fig. 10).
- 3** Coloque el accesorio de precisión en el aparato (fig. 11).
- ▶ Sujete el aparato en ángulo recto cuando utilice el accesorio de precisión (fig. 12).

Arreglo del vello facial (pelo de la nariz, orejas y cejas)

- 1** Quite el peine-guía (fig. 9).
- 2** Quite el accesorio de corte (fig. 10).
- 3** Coloque en el aparato el accesorio para nariz/orejas/cejas (fig. 13).

Corte del pelo de la nariz

- 1** Asegúrese de que tiene limpios los orificios nasales.
- 2** Encienda el aparato e introduzca la punta del accesorio en uno de los orificios nasales (fig. 14). No introduzca la punta más de 0,5 centímetros en el orificio.
- 3** Mueva lentamente la punta hacia dentro y hacia fuera a la vez que la gira para eliminar el pelo no deseado. Para reducir el cosquilleo, presione firmemente el lateral de la punta contra la piel.

Corte del pelo de las orejas

- 1** Limpie el orificio del oído externo. Asegúrese de que no tiene cera.
- 2** Encienda el aparato y desplace la punta suavemente alrededor de la oreja para eliminar los pelos que sobresalen por el borde (fig. 15).
- 3** Coloque cuidadosamente la punta en el orificio del oído externo (fig. 16).

No introduzca la punta más de 0,5 centímetros en el orificio del oído, ya que podría dañar el tímpano.

Corte de las cejas

Utilice la punta para cortar pelos sueltos de las cejas.

No utilice el aparato para definir o cortar toda la ceja.

No intente nunca recortar las pestañas. No acerque nunca demasiado el aparato a los ojos.

1 Coloque la punta del accesorio en el borde superior de la ceja.

Sustitución

Los accesorios que estén gastados o deteriorados deben ser sustituidos únicamente por accesorios de repuesto originales de Philips, disponibles en su distribuidor o en un centro de servicio autorizado por Philips.

Si tuviera algún problema para encontrar accesorios de repuesto para su aparato, póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país, o consulte el folleto de la garantía.

Medio ambiente

D Al final de la vida útil del aparato no lo tire junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 20).

La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Extraiga siempre la batería antes de desechar el aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar oficial de recogida de baterías. Si no puede extraer la batería, puede llevar el aparato a un centro de servicio Philips, donde la extraerán y se desharán de ella de forma segura para el medio ambiente.

Cómo deshacerse de la batería

- 1** Desenchufe el aparato de la red y saque la clavija del aparato.
- 2** Deje funcionar el aparato hasta que el motor se pare.
- 3** Inserte un destornillador en la ranura situada al lado del eje en la parte superior del aparato. Gire el destornillador para separar las dos mitades (fig. 21).
- 4** Extraiga la batería de la carcasa con la ayuda de un destornillador. Gire los cables de conexión hasta que se rompan (fig. 22).

No conecte el aparato a la red una vez extraída la batería.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio Philips de Atención al Cliente en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tabla 1. Barbero

Posición	Longitud de pelo (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18